

Aviso

Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd. 2010. Todos los derechos reservados.

Ninguna parte de este documento puede reproducirse ni transmitirse en forma alguna ni por ningún otro medio sin el consentimiento previo por escrito de Huawei Technologies Co., Ltd. El producto descrito en este manual puede incluir software protegido por derechos de autor de Huawei Technologies Co., Ltd. y de posibles terceros cedentes de licencia. Los clientes no podrán en modo alguno reproducir, distribuir, modificar, descompilar, desensamblar, desenscriptar, extraer, practicar ingeniería inversa, arrendar, asignar, ni conceder licencias de dicho software a terceros, a menos que tales restricciones estén prohibidas por la legislación vigente o que dichas acciones reciban la aprobación de los respectivos titulares de los derechos de autor por medio de licencias.

Marcas registradas y permisos



HUAWEI

HUAWEI, y



son marcas comerciales y marcas

registradas de Huawei Technologies Co., Ltd.

Las demás marcas registradas, nombres de producto, servicios y empresas mencionados son propiedad de sus respectivos titulares.

Aviso

Algunas de las características del producto y de sus accesorios que aquí se describen se basan en el software instalado, en las capacidades y en la configuración de la red local, y es posible que no estén activadas o que su uso esté restringido por los operadores de red local o los proveedores de servicios de red. Por tanto, las descripciones que se han incluido en este manual pueden no coincidir exactamente con el producto o con los accesorios que usted ha adquirido.

Huawei Technologies Co., Ltd se reserva el derecho a cambiar o modificar cualquier información o especificaciones contenidas en este manual sin previo aviso ni obligación.

Normativa sobre importación y exportación

Los clientes deberán cumplir con la legislación y normativa vigentes sobre importación y exportación, y obtendrán todos los permisos y licencias gubernamentales necesarios para exportar, reexportar o importar el producto mencionado en este manual, incluidos el software y los datos técnicos que contiene.

Contenido

Introducción 1

Lista de contenido	1
Vista frontal	1
Vista posterior	3

Instalación 4

Instalación de la tarjeta SIM	4
Instalación de la batería	4
Instalación del adaptador de corriente	5
Conexión del terminal.....	5
Montaje del Caja de Voz	6

Funciones generales 7

Inicio del Caja de Voz.....	7
Cómo realizar llamadas o responderlas.....	7
Ajuste del volumen de voz	7

Solución de problemas 9

Advertencias y precauciones 10

1 Introducción

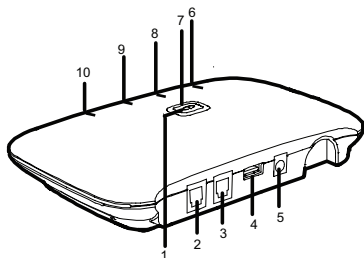
Lista de contenido

Componente	Cantidad
Dispositivo de Caja de Voz	1
Adaptador de corriente	1
Cable telefónico	1
Batería (recargable)	1
Certificado de calidad	1
Manual del usuario	1

Vista frontal

Aviso

Las imágenes son sólo una referencia. El color y la forma dependen del producto final.



A continuación se describen los puertos principales del dispositivo :

Nº	Componente
1	Interruptor Caja de Voz
2	Puerto telefónico 1
3	Puerto telefónico 2
4	Puerto de datos
5	Entrada de corriente

A continuación se describen los indicadores luminosos (LED) del dispositivo :

Nº	Componente
6	<p>Indicador de modo de red</p> <p>Doble destello de color azul: se está buscando la red.</p> <p>Luz azul intermitente: registrándose en la red 2G.</p> <p>Luz azul constante: registrándose en la red 3G.</p>
7	<p>Indicador de alimentación</p> <p>Luz azul constante: el adaptador de corriente del Caja de Voz está conectado.</p>
8	<p>Indicador de batería</p> <p>Luz azul intermitente y lenta: se está cargando la batería.</p> <p>Luz azul constante: la batería está cargada completamente.</p> <p>luz azul intermitente y rápida: se debe recargar la batería.</p>

Nº	Componente
9	<p>Indicador de intensidad de la señal</p> <p>Apagado: no hay servicio o la intensidad de la señal es baja.</p> <p>Luz azul intermitente (200 ms encendida, 800 ms apagada): la intensidad de la señal es débil.</p> <p>Luz azul intermitente (800 ms encendida, 200 ms apagada): la intensidad de la señal es media.</p> <p>Luz azul constante: la intensidad de la señal es buena.</p> <p>Luz azul intermitente y rápida (100 ms encendida, 100 ms apagada): la tarjeta SIM no está colocada, la tarjeta SIMSIM está defectuosa, el código PIN está bloqueado o el código PIN no está verificado.</p>

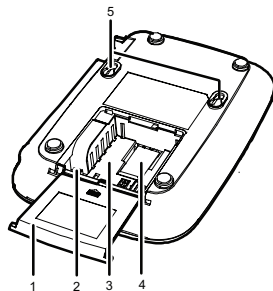
Nº	Componente
----	------------

10	Indicador de voz
----	------------------

Apagado: no hay ningún proceso de voz en funcionamiento.

Luz azul constante: se ha descolgado el auricular, hay una llamada entrante, o hay una conversación en curso.

Vista posterior



Nº	Componente
----	------------

1	Tapa de la batería
---	--------------------

2	Puerto de la batería
---	----------------------

3	Hueco para la batería
---	-----------------------

4	Ranura para tarjeta SIM
---	-------------------------

5	Soportes de pared
---	-------------------

2 Instalación

Aviso

Antes de instalar o quitar la batería o la tarjeta SIM, deberá apagar la Caja de Voz y desconectarla del adaptador de corriente.

Instalación de la tarjeta SIM

Aviso

- Consulte con el representante local para averiguar si debe instalar la tarjeta SIM.
- La tarjeta SIM y el punto de contacto son delicados, por lo que tenga cuidado de no rayar o doblar la tarjeta cuando la inserte o la extraiga.

Inserte la tarjeta en la ranura para tarjetas. Ponga hacia atrás el lado con la esquina recortada, y hacia abajo el lado con el contacto dorado. Asegúrese de que la tarjeta está totalmente insertada en la ranura.



Instalación de la batería

Aviso

- Cuando la temperatura ambiente exceda la temperatura permitida para la carga, el sistema dejará de cargar la batería.
- Cuando se esté usando el adaptador de corriente, el Caja de Voz cargará automáticamente la batería y detendrá la carga en cuanto la batería esté cargada del todo.
- Quite la batería si el Caja de Voz no se va a utilizar durante un largo período de tiempo.
- Asegúrese de que la batería se ha cargado durante al menos 8 horas antes de utilizarla con el Caja de Voz por primera vez. El tiempo de carga depende de la temperatura ambiente y de la duración de la batería.

Inserte el cable de conexión de la batería en el puerto de la batería (asegúrese de que la batería está insertada correctamente) y, a continuación, coloque la batería en el hueco para la batería.



Instalación del adaptador de corriente

En condiciones normales, el Caja de Voz utiliza el adaptador de corriente externa como fuente de alimentación.

- 1** Inserte un extremo del adaptador de corriente en el puerto de entrada de corriente, y el otro extremo en el conector de fuente de alimentación.
- 2** Si el indicador de alimentación es azul, la conexión es correcta.

Únicamente utilice la batería cuando falle el suministro electrónico o cuando no disponga del adaptador de corriente. Asegúrese de que la batería se ha cargado completamente antes de utilizarla.

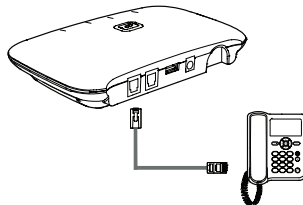
Conexión del terminal

Aviso

- Apague el Caja de Voz y desconecte el adaptador de corriente.
- Use el cable proporcionado por el fabricante.

Conexión del Caja de Voz a un teléfono

El Caja de Voz dispone de dos puertos telefónicos. Están en conexión paralela y utilizan el mismo número.



Aviso

Para evitar que las llamadas interfieran con la señal inalámbrica, coloque el teléfono a un metro de distancia del Caja de Voz.

Montaje del Caja de Voz

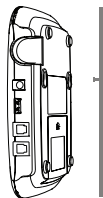
Montaje horizontal

Coloque el Caja de Voz en una superficie lisa, en un lugar fresco y bien ventilado. Mantenga el Caja de Voz alejado de otros objetos en un radio de 10 cm.

Montaje vertical

Fije en la pared los tornillos para pared, de manera que las cabezas de los tornillos sobresalgan unos 3 mm de la superficie de la pared. Alinee los soportes de pared con los tornillos, presione el dispositivo contra la pared e introduzca los soportes en los

tornillos, asegurándose de que el dispositivo se mantiene estable.



3 Funciones generales

Inicio del Caja de Voz

El proceso de inicio del Caja de Voz puede tardar unos 20 segundos. Cuando termine, podrá ver la intensidad de la señal.

Aviso

Si el indicador de intensidad de señal permanece apagado, el Caja de Voz podría estar defectuoso o hallarse fuera de cobertura. Consulte con el representante local.

Cómo realizar llamadas o responderlas

- 1 Antes de descolgar, asegúrese de que el indicador de intensidad de señal está iluminado.
- 2 Marque el número de alguna de las siguientes formas:
 - Marque el número de teléfono de la forma habitual, y se llamará al número en unos segundos.

- Marque todos los dígitos del número más #. El Caja de Voz llamará inmediatamente al número marcado.

- 3 Asegúrese de que el auricular está bien colgado para poder recibir llamadas.

Ajuste del volumen de voz

Puede ajustar el volumen de voz tanto en el modo de espera del teléfono como en el modo activo. Hay cuatro niveles de volumen disponibles. El nivel 1 es el más bajo y el nivel 4 el más alto.

Ajuste del volumen en el modo de espera

- 1 Descuelgue el auricular y podrá oír el tono de llamada, lo que indicará que el servicio telefónico está disponible.
- 2 Pulse #*1 para ajustar el volumen.

3 Pulse las teclas de la 1 a la 4 para seleccionar el volumen deseado. Las teclas del 1 al 4 representan el nivel de volumen del 1 al 4.

4 Después de seleccionar el volumen deseado, pulse la tecla * para guardarlo. Si oye el tono de confirmación, que suena como un único pitido, significa que ha ajustado el volumen correctamente.

5 En cuanto vuelva a oír el tono de llamada, el Caja de Voz habrá vuelto al estado descolgado, por lo que ya puede proseguir con otras operaciones.

Aviso

Si oye el tono de rechazo, que es un doble pitido, significa que ha pulsado la tecla incorrecta. El sistema volverá al estado descolgado y podrá volver a intentar el ajuste en cuanto vuelva a oír el tono de llamada.

Ajuste del volumen durante una llamada

1 Si se encuentra en mitad de una conversación, puede pulsar #*1 para ajustar el volumen.

2 Pulse las teclas de la 1 a la 4 para seleccionar el volumen deseado. Las teclas del 1 al 4 representan el nivel de volumen del 1 al 4.

3 Después de seleccionar el volumen deseado, pulse la tecla * para guardarlo. Si oye el tono de confirmación, que suena como un único pitido, significa que ha ajustado el volumen correctamente.

4 Siga con la conversación.

Aviso

Si oye el tono de rechazo, que es un doble pitido, al ajustar el volumen, es que ha pulsado la tecla incorrecta y este ajuste no ha funcionado. No obstante, el modo de conversación se mantiene y puede realizar las operaciones del Paso 1 al 4 para volver a ajustar el volumen.

4 Solución de problemas

El Caja de Voz no está conectado al adaptador de corriente. El interruptor del Caja de Voz está encendido, pero el indicador de batería sigue apagado.

Compruebe si la batería está instalada.

Si la batería está instalada, el problema puede estar causado por una baja carga de la batería. Recargue la batería.

Ha conectado el adaptador de corriente al Caja de Voz, ha encendido el Caja de Voz, pero el indicador de alimentación sigue apagado.

Compruebe que el voltaje de salida del adaptador de corriente cumple los requisitos del Caja de Voz.

El indicador de intensidad de señal se muestra en estado normal, pero no se oye tono de llamada después de descolgar.

Compruebe la conexión entre el teléfono y el Caja de Voz.

La voz es inestable y discontinua.

Compruebe si el indicador de señal está encendido. Si la señal de red es baja, mueva el Caja de Voz a otra situación desde la que reciba una señal más intensa. La intensidad de señal puede verse afectada por interferencias ambientales. Para obtener información más detallada, consulte con su proveedor.

El volumen es demasiado alto o demasiado bajo.

Siga las instrucciones en "Ajuste del volumen durante una llamada".

No se puede usar la función de manos libres.

Si el Caja de Voz está conectado con dos teléfonos al mismo tiempo, y se está utilizando uno de ellos, es posible que no funcione la función de manos libres del otro teléfono. Puede usar el auricular.

5 Advertencias y precauciones

Esta sección contiene información importante sobre las instrucciones de uso de su dispositivo. También incluye información acerca de cómo usar el dispositivo con seguridad. Lea esta información atentamente antes de usar el dispositivo.

Dispositivo electrónico

Apague el dispositivo si su uso está prohibido. No utilice el dispositivo cuando pueda ocasionar algún peligro o interferencia con dispositivos electrónicos.

Dispositivos médicos

- Siga la normativa establecida por los hospitales y centros sanitarios. No utilice el dispositivo cuando su uso esté prohibido.
- Los fabricantes de marcapasos recomiendan guardar una distancia mínima de 15 cm entre un marcapasos y un dispositivo para evitar posibles interferencias con el marcapasos. Si utiliza marcapasos, use el dispositivo en el lado opuesto del marcapasos y no lleve el dispositivo en el bolsillo de la camisa.
- Algunos dispositivos inalámbricos pueden afectar al funcionamiento de los audífonos. Si experimenta algún problema de ese tipo, consulte a su proveedor de servicios.

Atmósferas potencialmente explosivas

Apague el dispositivo en toda zona que tenga una atmósfera potencialmente explosiva, y cumpla con todas las señales e instrucciones. Entre las zonas que pueden tener atmósferas potencialmente explosivas se encuentran aquellas zonas en las que normalmente se le recomendaría apagar el motor de su vehículo. Si se produjeran chispas en dichas zonas, podría provocarse una explosión o un incendio, lo que podría causar lesiones corporales e incluso la muerte. No encienda el dispositivo en establecimientos de recarga de combustible como, por ejemplo, gasolineras. Cumpla con las restricciones de uso de equipamiento de radio en los depósitos de combustible, zonas de almacén y distribución, así como plantas químicas. Además, respete las restricciones de aquellas zonas en las que se efectúen labores de demolición. Antes de usar el dispositivo, asegúrese de que no se encuentra en ninguna zona con una atmósfera potencialmente explosiva. Si bien estas zonas suelen estar claramente señaladas, no siempre lo están. Entre dichas ubicaciones se encuentran: zonas bajo las cubiertas de los barcos, instalaciones de almacenaje o transferencia de productos químicos y zonas en las que el aire contiene productos químicos o partículas, como p. ej. polvo de metal. Pregunte a los fabricantes de vehículos que utilizan gas licuado de petróleo (como propano o butano) si este dispositivo se puede utilizar en sus inmediaciones de forma segura.

Seguridad vial

- No utilice el dispositivo mientras conduce, y respete las leyes y normativas locales.
- No use el dispositivo a bordo de un avión. Apague el dispositivo antes de subir a un avión. El uso de dispositivos inalámbricos en un avión puede resultar peligroso para el funcionamiento del mismo y alterar la red de telefonía inalámbrica. Además, puede ser ilegal.

Entorno de funcionamiento

- No use ni recargue el dispositivo en lugares húmedos, sucios o polvorientos, o en lugares con campos magnéticos. De lo contrario, el circuito podría dejar de funcionar correctamente.
- En días de tormenta, no use el dispositivo mientras se carga para evitar posibles accidentes provocados por relámpagos.
- No toque la antena cuando hable por teléfono. Tocar la antena afecta a la calidad de la llamada y produce un aumento del consumo energético. Como consecuencia, se reducirá el tiempo de llamada y de espera.
- Use accesorios autorizados por los fabricantes. El uso de accesorios no autorizados anulará la garantía.
- Ya que el dispositivo necesita dispersar calor cuando está en funcionamiento, sitúe el dispositivo y la fuente de alimentación en un lugar bien ventilado y alejado de la luz solar directa. Nunca tape el dispositivo, coloque objetos encima, ni lo deje cerca del agua, el fuego o cualquier material inflamable o explosivo.

- Cualquier antena que utilice con este transmisor se deberá instalar de manera que guarde una distancia mínima de 20 cm de todas las personas.
- Mantenga la temperatura ambiente entre -10 °C y 45 °C mientras carga el dispositivo. Mantenga la temperatura ambiente entre -10 °C y 55 °C cuando use el dispositivo con la batería.

Seguridad de los niños

Cumpla con todas las medidas de seguridad relacionadas con la seguridad infantil. Dejar que un niño juegue con el dispositivo o sus accesorios puede resultar peligroso ya que éstos pueden incluir partes que se desprendan, con el riesgo de atragantamiento que esto conlleva. Mantenga el dispositivo y sus accesorios fuera del alcance de los niños pequeños.

Accesorios

Utilice sólo los accesorios proporcionados por el fabricante. El uso de accesorios de otros fabricantes o proveedores con este modelo del dispositivo podría anular toda clase de validez o garantía aplicable, provocar que el dispositivo deje de funcionar, o resultar peligroso.

Batería y cargador

- Desenchufe el cargador de la toma de corriente y del dispositivo cuando no se esté usando.
- No conecte los polos de la batería con materiales conductores, como componentes de metal, llaves o joyas. De otro modo, podría producirse un cortocircuito en la batería y provocar lesiones y quemaduras en el cuerpo.
- No desmonte la batería ni suelde los polos de la batería. Esto podría provocar una fuga de electrolito, sobrecalentamiento, fuego o explosión.
- Si se sale electrolito de la batería, asegúrese de que el electrolito no entra en contacto con la piel ni con los ojos. Si el electrolito entra en contacto con la piel o le salpica en los ojos, lávese los ojos con agua limpia de inmediato y consulte con el médico.
- En caso de deformación de la batería, cambio de color o calentamiento anormal al cargar o almacenar la batería, quite la batería inmediatamente y deje de usarla. Esto podría provocar una fuga de electrolito, sobrecalentamiento, fuego o explosión.
- Si se estropea el cable de alimentación (por ejemplo, el conductor queda al descubierto o se rompe), o se suelta el enchufe, deje de usar el cable de inmediato. De lo contrario, podría producirse una descarga eléctrica, un cortocircuito del cargador o un incendio.
- No tire las baterías al fuego, ya que pueden explotar. Las baterías también pueden explotar si se estropean.

Limpieza y mantenimiento

- El dispositivo, la batería y el cargador no son resistentes al agua. Manténgalos secos. Proteja el dispositivo, la batería y el cargador del agua y del vapor. No toque el dispositivo o el cargador con las manos mojadas. Esto podría provocar un cortocircuito o una avería en el dispositivo, y una descarga eléctrica al usuario.
- No coloque el dispositivo, la batería o el cargador en sitios en los que puedan estropearse por algún golpe. Esto podría provocar una fuga de electrolito, sobrecalentamiento, fuego o explosión.
- No coloque soportes de almacenamiento magnéticos, como tarjetas magnéticas o disquetes, cerca del dispositivo. La radiación del dispositivo puede borrar la información almacenada en ellos.
- No deje el dispositivo, la batería o el cargador en un lugar con una temperatura extremadamente alta o baja. De lo contrario, es posible que no funcionen correctamente, y puede producirse un incendio o una explosión.
- No coloque objetos de metal punzantes o afilados (alfileres, por ejemplo) cerca del auricular del teléfono. El auricular puede atraer estos objetos y herirle cuando use el dispositivo.
- Antes de limpiar o realizar otras labores de mantenimiento del aparato, apague el dispositivo y desconéctelo del cargador.

- No utilice detergente o polvos químicos, u otro tipo de productos químicos (como alcohol o benceno) para limpiar el dispositivo o el cargador. De lo contrario, podrían estropearse componentes del dispositivo o provocar un incendio. Puede limpiar el dispositivo y el cargador con un trapo antiestático blando y húmedo.
- No desmonte el dispositivo ni sus accesorios. De lo contrario, la garantía del dispositivo y los accesorios no será válida y el fabricante no se responsabilizará del pago de los daños.

Llamadas de emergencia

Puede usar el dispositivo para hacer llamadas de emergencia en su zona. Sin embargo, no es posible garantizar la conexión en todo tipo de circunstancias. No debería depender en exclusiva del dispositivo para las comunicaciones esenciales.

Reducción de sustancias peligrosas

Este dispositivo cumple con el reglamento europeo REACH, relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de sustancias y preparados químicos (Nº de reglamento 1907/2006/EC del Parlamento Europeo y del Consejo) y la directiva europea RoHS, sobre restricción de sustancias peligrosas (Directiva 2002/95/EC del Parlamento Europeo y del Consejo). Para obtener más información acerca de la compatibilidad REACH del dispositivo, visite el sitio web www.huaweidevice.com/certification. Se recomienda que visite el sitio web con regularidad para obtener información actualizada.

Información de eliminación y reciclaje

Este símbolo que aparece en el dispositivo (y en cualquier batería que el dispositivo incluya) indica que no debe eliminarse como basura doméstica normal. No elimine este dispositivo ni las baterías como desechos municipales sin clasificar. Deposítelos en un punto de recolección certificado para su reciclaje o tratamiento al final de su vida útil.

Para obtener más información sobre el reciclaje del dispositivo o de las baterías, póngase en contacto con la oficina municipal de su ciudad, el servicio de eliminación de desechos o el establecimiento donde adquirió este dispositivo.



La directiva sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) de la Unión Europea regula las actividades relacionadas con el desecho de este tipo de dispositivos. El motivo para separar los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías de los demás residuos es reducir al mínimo el posible impacto medioambiental de dichos elementos en la salud debido a las sustancias peligrosas que puedan contener.

Conformidad con la normativa de la UE

Con el presente documento, Huawei Technologies Co., Ltd. declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y con las demás disposiciones correspondientes de la Directiva 1999/5/CE.

Para ver la declaración de conformidad, consulte la página web: www.huaweidevice.com/certification.

CE0682

Aviso: Respete la normativa local y nacional del lugar donde se va a usar el dispositivo. El uso de este producto puede estar sometido a restricciones en algunos o en todos los países de la Unión Europea.

Información de certificación (SAR, Tasa de Absorción Específica)

Este dispositivo móvil cumple las directrices relativas a la exposición a ondas de radio.

Se trata de un transmisor y receptor de radio de baja potencia. Tal como lo recomiendan las normas internacionales, este dispositivo móvil ha sido diseñado para no exceder los límites de exposición a ondas de radio. Estas directrices fueron desarrolladas por una organización científica independiente,

la Comisión internacional para la protección contra la radiación no ionizante (ICNIRP), e incluyen medidas diseñadas para garantizar la seguridad de todos los usuarios, cualquiera sea su edad y condición física.

La Tasa de Absorción Específica (SAR) es la unidad utilizada para medir la cantidad de energía de radiofrecuencia absorbida por el cuerpo humano al usar un dispositivo. La tasa SAR se determina al nivel de potencia más alto registrado en condiciones de laboratorio, pero el valor real al momento de utilizar el dispositivo puede ser mucho menor. Esto se debe a que este último ha sido diseñado para utilizar la potencia mínima necesaria para conectarse a la red.

El límite de SAR adoptado por Europa es de 2,0 W/kg promediados en 10 gramos de tejido. El valor de SAR más elevado para este tipo de dispositivos al ser utilizados en forma correcta sobre el cuerpo humano es de 1,01 W/kg.

Versión: V100R001_02 Número de parte: 31010BLR